



LA VOZ DE PEÑAFIEL

Depósito Legal: BU-415/2001

PUBLICACIÓN MENSUAL DISTRIBUCIÓN GRATUITA 5000 EJEMPLARES Nº5 DICIEMBRE 2001

ENTREVISTA

ALCALDE DE PEÑAFIEL



Peñafiel es un municipio lejos de la capital, es un municipio que tiene que vivir con sus propios recursos. Está habiendo iniciativas muy interesantes en todos los sectores, que nos hacen a todos estar contentos e ilusionados con el desarrollo de Peñafiel. Desde el Ayuntamiento vamos a aplicar todas las políticas urbanísticas y de servicios para procurar que la gente que trabaje en Peñafiel viva en Peñafiel, ese es el gran objetivo del 2002. Para ello, además de una política urbanística, es necesario una política de servicios, como la guardería que se ha iniciado este año o el transporte universitario. Hay que mejorar el centro de salud, crear la escuela de educación infantil, potenciar el conservatorio ... Queremos en definitiva que nuestros vecinos tengan a su disposición todos los servicios de una gran capital, con las ventajas de un municipio pequeño. Vivimos un momento único, que hay que aprovechar. FELIZ NAVIDAD Y UN GRAN AÑO 2002

... Pág. 6

LA VOZ DE PEÑAFIEL LES DESEA
Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo

CONSTRUCCIONES

HNOS. ARENALES MIGUEL
C. Las Huertas 14
Tlf y Fax: 983 881385

AZULEJOS

Y
GRES

ALMACEN DE
MATERIALES PARA LA
CONSTRUCCION

C/ Muñoz Calero Nº 8
Tel. 983 88 08 41



JOYERÍA HOLGUERAS
PRESENTANDO ESTE
ANUNCIO LES HACEMOS UN
15% DE DESCUENTO
Pza. Mayor 9; Tlf. 947 506396
ARANDA DE DUERO

RESIDENCIA DE LA 3ª EDAD

SANTIAGO APÓSTOL

Apartado 3

Tlf. 983 881811 - 12

Fax: 983 880577

LA VOZ DE PEÑAFIEL

Nº DE PUBLICACIÓN: 5
FECHA: DICIEMBRE 2001

DIRECCIÓN
Christian Rojo

COLABORADORES

Jesús de la Villa
Alfredo Rodríguez
Sagrario García
Vicente Rojo
Luis Martín Fandiño
Emilio Blanco.

MAQUETACIÓN

Christian Rojo

FOTOGRAFÍA

Vicente Rojo

PUBLICIDAD

Marina Sordo

REDACCIÓN Y PUBLICIDAD

C. Juan Martín Empeinado Nº 6
Peñafiel 47300 Valladolid

Tlf: 983 880862

lavozdepenafiel@hotmail.com

La Voz de Peñafiel no se identifica
necesariamente con las opiniones
recogidas en los artículos firmados.

Reservados todos los derechos foto-
gráficos y literarios.

Editorial

Estuvimos hablando con el Excmo. Alcalde de Peñafiel que nos expuso la situación de Peñafiel en la actualidad, los proyectos pasados y los que quedan por venir. Y podemos afirmar que nuestra localidad avanza, y de qué manera. Pocas localidades pueden presumir de un conjunto histórico tan valioso como el nuestro, pero menos aun cuentan con unos dirigentes eficaces y que quieran tanto a su pueblo como Felix A. Martín. Por supuesto que se ha podido equivocar y se seguirá equivocando en algunos casos, nadie es perfecto; pero siempre lo habrá hecho desde su creencia de que era lo mejor para Peñafiel. Y es que, dejando a un lado las ideologías, los hechos hablan por si solos: si alguna persona que no viniera a Peñafiel desde hace 10 años, llegará ahora a nuestra localidad se quedaría asombrado ante el avance que ha experimentado en todos los sentidos: industrial, empresarial, urbanístico y sobre todo turístico. Y lo mejor es que el progreso no se detiene, para los próximos años se abrirán o construirán en Peñafiel un polígono industrial, una piscina cubierta, un pabellón cubierto, un sistema de riego extraordinario, un Gran Centro Cultural, una gran autovía, ¿la sede del Consejo Ribera del Duero?, ... Y seguro que me dejó muchas cosas en el tintero. Así pues, debemos estar orgullosos de nuestro pueblo, de nuestros dirigentes y de nuestros ciudadanos, pero no debemos conformándonos nunca con lo que tenemos, porque esta es la única manera de prosperar.

Nada más, que desear a toda la gente de Peñafiel que pasen unas felices navidades y que tengan un gran año 2002.

de la viña

vidrisol

FELIZ NAVIDAD Y
PRÓSPERO AÑO
NUEVO

a la bodega



- Botellas, jaulones, corchos, capsulas, barricas y durmientes.
- Maquinaria: Prensas, estrujadoras, depósitos, bombas y remontadores, embotelladoras, filtros, taponadoras, capsuladoras y etiquetadoras.
- Productos enológicos y de laboratorio.

C. Sendín 32

Pol. Industrial Allendeduero

Tel. y fax: 947 511402 www.vidrisol.com

Aranda de Duero

HOMBRES ILUSTRES

Al hablar de los hombres y mujeres que por alguna circunstancia fueron célebres en Peñafiel haciendo historia, no tiene por que ser necesariamente nacidos en nuestro pueblo, con haber participado activamente en nuestra historia o en algún hecho trascendente, se les puede considerar relevantes. Cuando tratamos a un personaje explicando los hechos que le hicieron célebre, me obliga a entrar en el campo de la historia de Peñafiel, aunque éste no sea el tema de esta crónica. Comienzo a enumerar por orden de antigüedad:

- **Ruy Laínez:** Es el primer peñafileense que destacó haciendo historia. A él se le atribuye la fundación y población de Peñafiel a mediados del siglo X (año 943). Este convecino nuestro fue primo del Conde de Castilla, Sancho García, y a su vez, Sancho fue nieto de Fernán González, el primer conde hereditario de Castilla.

- **Fernando Ibn:** En el año 975, más o menos, los árabes (que eran los que mandaban aquí por esos tiempos) concedieron el título de Señor de Peñafiel y sus contornos a Fernando Ibn; esto nos hace ver que Pennafidele, como así llamaba entonces nuestro pueblo, alcanzó un rápido desarrollo.

- **Sancho García:** Este señor, que fue Conde de Castilla, como antes mencioné, recobra Pennafidele a los musulmanes y nuestro pueblo entra en la historia con el nombre actual. Esto sucedió a principios del siglo XI (1013). Además,

Sancho García instaló la primera línea de murallas en el cerro del castillo, que es lo que ahora llamamos "El Paseo de los Pájaros". No quiero pasar por alto que las conquistas que hizo Sancho García por esta zona, fueron una vez desaparecido Almanzor. Este caudillo y dictador musulmán llamado Abu Amir fue una de las figuras de la España



Don Juan Manuel

árabe. Nació en Torrox (Málaga) en el año 940 y murió en Medinaceli (Soria) en el año 1002. Por el año 985, Almanzor en una de sus hazañas por esta zona, tomó y arrasó Pennafidele, Roa y Sacramenia.

- **Alvar Fáñez Minaya:** Este peñafileense tuvo una actuación muy destacada, como veremos. El rey de Castilla, Alfonso VI "El Bravo", segundo hijo de Fernando I, tuvo la osadía de enfrentarse a los almorávides de Alí por las llanuras de Roa; esto pasó a finales del siglo XI (1086). Cuando el osado monarca entró en batalla, no pudo resistir el empuje de los jinetes del desierto y fue derrotado en grandes pérdidas. Después de su victoria, Alívino sobre Peñafiel persiguiendo a los cristianos dispersos tras la derrota de Roa; su intención era tomar la población y arrasarla. A nuestro convecino Alvar Fáñez Minaya, le encargaron reagrupar a los dispersos de Roa, junto a los peñafilelenses y organizar la resistencia del pueblo. Se libró una tremenda batalla en almorávides de Alí y las fuerzas cristianas. La derrota musulmana fue total y Alí tuvo que levantar el cerco y marcharse. Esto sucedió el día 3 de Agosto del año 1086. Desde entonces, no volvieron los hijos de Agar a cruzar la fértil vega de Peñafiel. Para conmemorar esa victoria, los peñafilelenses edificaron la iglesia románica de San Esteban, hoy desaparecida. Su ubicación fue el mismo lugar donde está, actualmente, la Torre del Reloj, que se edificó en gótico dos siglos más tarde.

- **Infante Don Manuel:** Séptimo hijo de Fernando III "El Santo", nació en Carrión de los Condes y murió en Peñafiel en 1283. fue enterrado en el convento de San Francisco. Don Manuel fue el primer Señor de Peñafiel

GESTIONES INMOBILIARIAS 
PEÑAFIEL - 2000 S.L.

C. Juan Martín Empecinado nº 6

Tlf: 983 880862

La Villa

CALZADOS Y DEPORTES

Pza. Adolfo Muñoz Alonso 10
Tlf. 983 880419



CAFE
BAR
LOS CISNES
General Franco 12 - Tlf. 983 881649

Bar el Soportal
PLATOS COMBINADOS
HAMBURGUESAS
C. EMPECINADO 5

al concederle su sobrino, el rey de Castilla, Sancho IV, el Señorío de la Villa. Sancho IV fue el segundo hijo de Alfonso X "El Sabio".

- **Don Juan Manuel:** El hombre más relevante de Peñafiel nació en Escalona (Toledo) el 5 de Mayo de 1282 y murió en Córdoba en 1349, hijo de Don Manuel y Señor de Peñafiel durante 64 años. Le confirmó el Señorío de Peñafiel su primo el rey Sancho IV en el año 1324, hombre díscolo y de genio muy vivo que destacó en las armas y en las letras. Por el año 1335 escribió el libro de "Los Enxiemplos del Conde Lucanor et de Patronio"; consta de 51 cuentos o apólogos didácticos. Escribió más obras, pero la mayor parte de su biblioteca desapareció por los incendios que sufrió el convento de predicadores dominicos; uno en 1398 y otro en 1749. Dispuso ser enterrado en Peñafiel y que trajeran los restos de Santa Juana de Haza, muerta 100 años antes. Este segundo deseo se cumplió en parte, ya que hay una reliquia de Santa Juana en la hornacina que hay en el presbiterio de la iglesia del convento de San Juan y San Pablo. Según el historiador peña-

fielense D. José de Pazos aquí no está enterrado Don Juan Manuel, sin embargo D. Fortunato Escribano afirma que sí lo está.

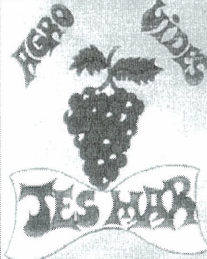
Participó en el sitio de Algeciras en 1309, quiso la regencia del rey de Castilla, Alfonso XI "El Justiciero", pero la abuela del rey, María de Molina, no lo consistió. En 1336 se enfrentó a la monarquía aliado con su amigo Juan "El Tuerto", que fuera nieto de Alfonso X "El Sabio". Varios folios se podrían escribir sobre Don Juan Manuel, pero éste no es el caso.

- **Doña Juana Manuel:** Ejerció el Señorío de Peñafiel entre los años 1367 a 1380. Fue hija de Don Juan Manuel y reina de Castilla al casarse con Enrique II, el primero de la dinastía Trastámara e hijo bastardo del rey Alfonso XI y la bella viuda sevillana Leonor de Guzmán, viuda de Juan Velasco. Enrique II accedió al trono de Castilla en Montiel (Albacete) en Mayo de 1369, al vencer con la ayuda de Bertrand du Guesclin a su hermanastro Pedro I "El Cruel"; allí se hizo célebre lo que dijo Bertrand: "Ni quito ni pongo rey, pero ayudo a mi señor".

- **Fernando de Antequera:** Señor de Peñafiel de 1380 a 1414 y segundo hijo del rey de Castilla, Juan I, que fue quien le concedió el Señorío de Peñafiel. El día 16 de Septiembre de 1410, Fernando obtuvo una gran victoria sobre las tropas del Islam, a las que mandaba Yusuf III, reconquistando la ciudad de Antequera. Cuando accedió al trono de Aragón, cedió el Señorío de Peñafiel a su hijo Juan de Aragón.

...Continuara

Luis Martín Fandiño



Plantación de
Viñedo por Láser
Colocación de postes
con máquina.
- Y todo lo relacionado
con el viñedo.
C. Cayo García 6
Tlf. 947540181
ROA (Burgos)



Millenium
Informática y Comunicaciones
C. General Yagüe 2
Tlf: 983 881345

Un encuentro
Zaguán con lo
Natural

En invierno, descuento
10 % sólo en Artesanía

C. Derecha al Coso Nº 45
Tlf. 983 881018

Nacido de la Tierra

Les desea
Feliz Navidad y un
gran año 2002



Protos
GRAN RESERVA
RIBERA DEL DUERO

C/ Bodegas Protos, 24-28 • Telfs.: 983 88 20 12 - 88 00 16
Fax: 983 88 12 72 • 47300 Peñafiel (VALLADOLID)

Historia de la Peseta

Plata y Oro

La palabra peseta surge de una expresión popular del Siglo XVII, llamándose así a las monedas de dos reales. Y no aparece escrita como tal en moneda alguna hasta 1808, bajo el reinado de José Napoleón, también conocido como Pepe Botella, por su afición a la frasca. En Barcelona se acuña la primera moneda de cinco pesetas, y un año después, en 1809, sale la primera moneda de una peseta, así como todas las que imprimió en su reinado que duró hasta 1813.

Posteriormente Fernando VII, hijo del Rey Carlos IV y de su esposa María Luisa de Parma, rey de España, desde su coronación por las Cortes Constituyentes, el 19 de Marzo de 1808, fecha en que fue destronado y depuesto su padre, hasta su muerte el 14 de Septiembre de 1833 en Madrid. En 1808 acuña la moneda de un duro, y un año después en 1809, la moneda de cinco pesetas, ambas acuñadas en Gerona. Isabel II, hija de Fernando VII, y de su cuarta esposa María Cristina de Borbón, nació en Madrid el 10 de Octubre de 1830, fue reina de España desde la muerte de su padre hasta que renunció a sus derechos del trono, a favor de su hijo, acuñó en Barcelona en 1836 y 1837 la moneda de una peseta. Gobierno Provisional del 30 de Septiembre de 1868 al 16 de Noviembre de 1870, en este periodo se acuña una moneda en cada uno de los años que duró, la principal novedad es que es un periodo no monárquico y por primera vez se imprime la peseta en Madrid. El 19 de Octubre de 1868 se acordó suprimir todas las monedas en vigor y ordenar las pesetas como unidad monetaria única. Se acuñó la mone-

da de cien pesetas oro por primera vez. En este mismo periodo se produce la revolución cantonal de Cartagena acu-



1869. Primera peseta oficial, acuñada por las autoridades revolucionarias de 1868.

ñándose en 1873 una moneda de cinco pesetas en Cartagena.

Amadeo I, hijo de Víctor Manuel II de Italia, fue proclamado rey de España



1876. Primera peseta de la Restauración, con la efigie del rey Alfonso XII.

por las Cortes Constituyentes el 6 de Noviembre de 1870, renunciando a la Corona el 11 de febrero de 1873. Murió en Turín el 18 de Enero de 1890 en la misma ciudad que le vio nacer. Acuñó en Madrid en el año 1871, una moneda



1896. Moneda con la efigie de Alfonso XIII a los 10 años.

de cinco pesetas una de veinticinco pesetas oro y otra de cien pesetas oro. Carlos VII hijo de Juan Carlos de

Borbón, nacido el 30 de Marzo de 1848 acuñó una moneda de cinco pesetas en el año 1874 y 1875. Las acuñaciones se realizaron en Oñate, París y Bruselas. Alfonso XII hijo de Isabel II, nació en Madrid el 28 de Noviembre de 1857, y murió en El Pardo el 25 de Noviembre de 1885, fue rey de España desde el 29 de Diciembre de 1874 hasta el día de su muerte. Acuñó la primera peseta en 1876, acuñando monedas de dos pesetas, cinco pesetas y diez pesetas y veinticinco pesetas en oro. Alfonso XIII hijo de Alfonso XII, y de su esposa María Cristina de Habsburgo-Lorena, nació el 17 de Mayo de 1886 en Madrid y murió el 28 de Febrero de 1941 en Roma. Rey de España desde el 17 de Mayo de 1886 hasta el 14 de Abril de 1931. Acuñó su primera moneda de una peseta en el año 1889, también acuñó monedas de dos pesetas y cinco pesetas, así como de veinte pesetas oro, veinticinco pesetas oro y cien pesetas oro. Con este monarca terminan las acuñaciones de las pesetas de plata.

Alfredo Rodríguez

LOGOS

Papejería

C. Calvario 8

Teléfono 983 881182

**CONSTRUCCIONES
REPARACIONES**

J. MUÑOZ

C. Fortunato Escribano 7

Tif. 670720554 - 983 881523

EUROTIENDA



**RECUERDOS
CERÁMICAS
Y DULCES TÍPICOS**

**C. Derecha al Coso 29
Tel. 983 881710**



**- VIDA - HOGARES
- INVERSIÓN - COMERCIOS**
**C. Derecha al Coso 23
Tif. 983 881973**



**ELECTRODOMÉSTICOS
ARTÍCULOS DE REGALO**

**General Franco 36
Tif. 983 880393**

ENTREVISTA

ALCALDE DE PEÑAFIEL

Balance del 2001:

La obra más importante que se ha terminado ha sido la del río, con una inversión de más de 70 millones y que después de los muchos avatares que hemos pasado ha sido un paso muy importante, sobre todo de cara a intentar conectar con una vía peatonal toda la orilla del río y hacer posible la conexión desde la carretera de Valladolid con la otra parte del casco antiguo mediante un paseo iluminado. Ahora hemos terminado la primera fase, con la urbanización de todo lo que era el aparcamiento detrás del INEM, y un pabellón de cristal que pretende funcionar ya a principios del 2002 y que permitirá pasear no solamente en verano, sino también en invierno.

Hay otra obra muy avanzada, que es la última fase de la mejora de la calidad y el abastecimiento de las aguas de Peñafiel; Se hizo una obra importante en la captación, se cambió toda la tubería, se hizo una decantadora, y en este momento se está llevando a cabo la construcción de un nuevo depósito que duplica la capacidad de agua de las reservas de Peñafiel. Con esto queda todo el circuito del agua terminado: captación, subida hacia la potabilizadora, decantadora, potabilizadora y almacenaje de agua. Además aprovechamos ya en las nuevas calles que urbanizamos para meter las nuevas tuberías de abastecimiento. Ahora solamente queda la gran obra del 2002, que es la estación depuradora de aguas residuales. Será una obra financiada al 100% por la Junta de Castilla y León.

Y no podemos olvidarnos de la finalización de las obras de urbanización del Polígono industrial, que permitirá el

inicio de la construcción en el 2002, y que supone un gran incentivo para la industria de Peñafiel. Como alcalde me siento especialmente orgulloso por este logro, ya que han sido muchos años de negociaciones y trámites que por fin se ven reflejados en realidades.

Proyectos de Futuro:

El proyecto más ambicioso es un plan de regadío, consistente en hacer un embalse, cogiendo agua del Duratón en invierno y por las noches. Una vez lleno el pantano permite regar por gravedad sin motores unas mil hectáreas. Se trata de una obra maravillosa, que supera los mil trescientos millones de pesetas y que permite un riego muy bueno y muy barato a todas las tierras de Peñafiel. Las obras de la presa y el bombeo estaría financiada al 100% por la Junta, y luego las redes para llegar a las parcelas estaría financiado al 40% a fondo per-

dido y el resto a 10 años a un tipo de interés preferencial para los agricultores. Es la obra más importante que se ha hecho en Peñafiel, porque va a permitir regar con una gran calidad más de 1000 hectáreas.

Otro proyecto es la ruta del vino en tren. Es una iniciativa preciosa, y estamos pendientes para llevar a cabo los pasos administrativos que permitan su realización. Tenemos que habilitar un mecanismo que permita usar la vía del tren, que no existe a efectos administrativos, con lo que se podría utilizar únicamente para el tren turístico. Esto posibilita que para donde quiere, hace la ruta que quiere, y elige los días que quiere; y no como otras rutas que dependen de otros trenes. El eje fundamental sería Peñafiel, y una vez puesta en marcha ya se podría ampliar a otras localidades como Roa o Aranda de Duero.



**CADENA
SER**

F.M. 105.8

PLAZA EL CORRALILLO 4

TLF. 983 87 80 58

*Restaurante
M^a Eugenia*

Carta y Menú del día

Plaza de España 17

Tlf. 983 873 115

CAMPO
HOSTAL - RESTAURANTE - BAR

RESTAURANTE-BAR
Ctra. de Pesquera, 44
Tlf.: 983 880 126

HOSTAL
C/ Encarnación Alonso
Tlf.: 983 873 192

Muy importante es también la construcción de un nuevo pabellón cubierto, que junto a la piscina cubierta que se acabará en abril o mayo, va a dotar a Peñafiel de unas instalaciones más que suficientes para las necesidades de nuestro pueblo.

Además vamos a finalizar la urbanización de todo el centro histórico, con la mejora de todas las redes de abastecimiento e infraestructura.

Y de cara ya al 2003 se va a iniciar el proyecto del Gran Edificio Cultural que va a ser el nuevo Hospital de la Santísima Trinidad, donde esperamos ubicar la escuela de educación infantil, la escuela de música, el centro ocupacional y que permita la ampliación de la biblioteca.

Otro punto que no hay que perder de

vista es la construcción de la nueva autovía. Desde el Ayuntamiento queremos conseguir alcanzar un punto medio de modo que no este ni demasiado cerca ni demasiado lejos. Tenemos que trabajar para que se pueda acceder a través de un acceso rápido, pero que no este lo suficientemente cerca para imposibilitar en un futuro el crecimiento de Peñafiel. Con esta nueva carretera podremos conectar con todo lo que es Aragón y Cataluña por un lado y Portugal por otro, de una manera mucho más rápida que actualmente.

Urbanismo:

Un punto muy importante es la política urbanista. En estos momentos estamos concediendo más de 60 licencias de obra y estamos en desarrollo de dos unidades, una el sería el camino de Valdobar, y otra que es el PERI, plan especial de reforma interior que desarrolla una zona amplísima con muchas viviendas. También acabamos de dar una licencia para 52 pisos y estamos en contactos con otras dos unidades. Nosotros desde el ayuntamiento queremos favorecer todo ese desarrollo, pero las políticas urbanísticas son muy lentas. Queremos potenciar la vivienda tanto en piso, como adosada, como aislada. Así por ejemplo están en trámite dos unidades de vivienda aislada, en la que se urbaniza, se vende la parcela y cada uno se construye su propia casa. Y seguimos con políticas de vivienda de protección social. Todo ello sin olvidarnos del casco histórico, donde se está construyendo muchísimo. No se puede mandar todo al extrarradio porque sino el centro se puede

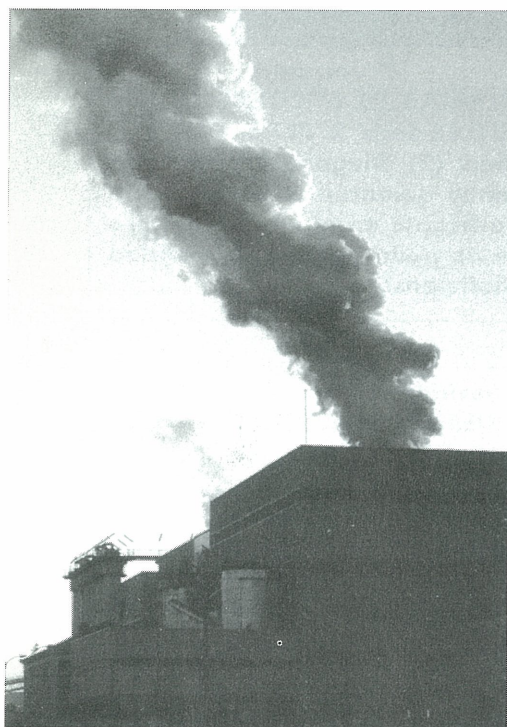
llegar a convertir en un barrio fantasma. Por otra parte invito desde aquí a cualquiera que tenga una iniciativa urbanística que venga al Ayuntamiento, que estaremos encantados de ayudarle a tramitar cualquier licencia y a agilizarla al máximo.

¿Última legislatura?

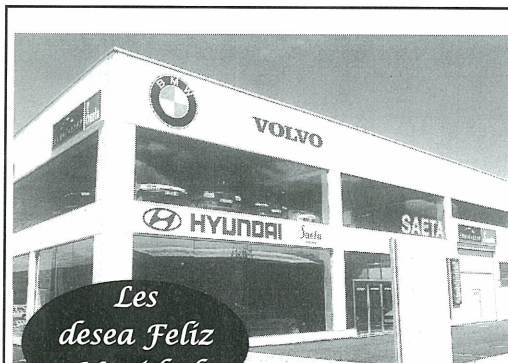
Yo he cumplido mi compromiso, que eran dos legislaturas, y mi intención es no presentarme en las próximas elecciones. Creo que siempre es bueno la renovación y que venga gente nueva que quiera trabajar. Siempre he estado de forma accidental en la vida pública, y he dejado de lado mi vida profesional por amor a mi pueblo, por la satisfacción de trabajar para él. Pero hay que comprender que tiene que haber cambios y renovaciones. En la primera legislatura se plantearon grandes proyectos, como el del Polígono Industrial, muchos de los cuales se han cumplido y estoy muy contento por eso. Quizás a la gente le hayan podido molestar tantas obras, pero creo que eran necesarias y que es muy bonito ver como Peñafiel avanza.

Capilla Don Juan Manuel:

Se han finalizado las obras de restauración de la Capilla de Don Juan Manuel, y queremos hacer la semana del 26 al 28 una presentación de la Exposición de la Historia de Peñafiel, y que todo el mundo pueda apreciar la maravillosa restauración de esta capilla. Así que invité a todos los peñañielenses para que visiten esta muestra y vean por si mismos la evolución de las obras y conozcan la historia de nuestra localidad.



Industria en Peñafiel



EUROTALLER

Polígono Allendeduero
Avda. Montecillo 27
Tlf. 947 510390
Fax 947 507614
09400 Aranda de Duero

Saeta

PORQUE ES LA MÁS CERCANA, PORQUE ES LA MÁS DIRECTA, PORQUE ES DE PEÑAFIEL ...
PONGA SU PUBLICIDAD EN LA VOZ DE PEÑAFIEL
TLF. 983 880862

DEPORTES

Atlético Peñafiel en Noviembre

4ª Jornada
LA FIESTA ESTÁ EN LA CAÑADA
 At.Peñafiel 4 C.D.Rueda 0
 Jesús, Barrios, Maté y Toño III de penalti, fueron los autores de la segunda goleada en La Cañada del At, Peñafiel tras desarrollar un magnífico juego ante uno de los gallitos de la lica.

5ª Jornada
JESÚS VUELVE A RESOLVER
 A.D.Montemayor 0 At.Peñafiel 1
 Importante victoria ante un difícil equipo al transformar Jesús un penalti en la segunda mitad. Montemayor se volcó con su equipo pero no pudo evitar que los chicos de Carlos Arranz se llevaran los tres puntos.



6ª Jornada
GOLES, GOLES Y ... MÁS GOLES
 At.Peñafiel 10 C.D.Tiedra 1
 Carlos y Folan, con tres goles cada uno, Diego (2), Alex y Platero fueron los goleadores en una tarde más de buen juego como viene siendo habitual en Peñafiel. En la foto, Chesco penetra por la banda.

7ª Jornada
INTRATABLES, 6ª CONSECUTIVA
 C.D.La Seca 2 At.Peñafiel 5
 Rubén (2) Diego (2) y Javi de penalty golpearon a La Seca que se adelantó en el marcador pero que no pudo con la superioridad peñañafielense.



8ª Jornada
LA CAÑADA, NUESTRO TALISMÁN
 At.Peñafiel 3 C.F.Viana de Cega 0
 Séptima victoria consecutiva y ante otro de los gallitos de la liga. Jesús, en dos ocasiones y Barrios marcaron en La Cañada donde no se ha perdido ni un solo punto en lo que va de temporada.

En la foto, Yolanda de Lucas posa con la nueva equipación del At. Peñafiel, junto a la fotografía de sus padres. La empresa Transportes Valentín de Lucas se ha convertido en el patrocinador del At. Peñafiel para la temporada 2001-2002. Jugadores, técnicos y directivos del club desean manifestar desde estas líneas su enorme agradecimiento a la empresa patrocinadora y un entrañable recuerdo a D. Valentín de Lucas.



1	At. Tordesillas	21
2	At. Peñafiel	21
3	C.D. Pedrajas	19
4	U.D. Arroyo	16
5	A.D. Villaverde	14
6	C.D. Rueda	14

Primera meta conseguida. Dejamos Noviembre habiendo ganado todos los partidos y en lo más alto de la clasificación. En Diciembre nos esperan nuestros más inmediatos perseguidores. Hemos recuperado la ilusión, el esfuerzo ha merecido la pena. iii Un, dos, tres, ... Peñafiel !!!
FELIZ NAVIDAD Y PRÓSPERO AÑO 2002

AULA MENTOR

El aula mentor ofrece un sistema de formación abierta, libre y a distancia puesto en marcha por el Centro Nacional de Información y Comunicaciones Educativa (CNICE) del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte con la colaboración del Ayuntamiento de Peñafiel desde el año 1993 en que comenzó su andadura.

Está basado en una plataforma de formación avanzada que permite el estudio de la oferta formativa existente (más de 30 cursos en la actualidad y otros en proyecto) con independencia del lugar en el que se encuentre el alumno, del horario disponible e incluso permitiendo flexibilizar el ritmo de estudio en función de las características individuales de cada uno. Las características que definen este modelo de formación son:

- Es accesible a cualquier alumno con independencia de su titulación y nivel de estudio.

- Está basado en unos materiales auto-suficientes en diversos medios (papel, vídeo, CD), apoyado por una serie de herramientas telemáticas (Internet) y con el constante análisis de un tutor a distancia, que no sólo resuelve las dudas, sino que realiza seguimiento de las actividades de aprendizaje de cada alumno.

- Permite seguir el curso desde el propio domicilio del estudiante, si el alumno dispone de ordenador conectado a Internet, o desde aulas Mentor en las que el alumno utiliza los equipos que allí se encuentran y cuenta con el apoyo del administrador/a que le ayudará en los problemas iniciales de comunicación. Al mismo tiempo el aula permite el encuentro con otros alumnos del mismo o diferente curso y la realización de actividades colaborativas de carácter autónomo.

- Una de las características más brillan-

tes del proyecto es la flexibilidad total, ya que los alumnos comienzan el curso cuando lo desean, definen su duración en función de las dificultades que encuentran y se presentan a examen cuando lo estiman oportuno. Esta característica garantiza un alto nivel de eficacia en estudiantes de diverso nivel cultural y que cuentan con una gran variedad de conocimientos previos. Mientras que los cursos presenciales siempre son demasiados lentos o demasiado rápidos, en este caso cada alumno determina su duración. Asimismo puede interrumpirse la realización del curso cuando sea preciso (trabajo temporal) e incorporarse con posterioridad a su situación inicial.

- El sistema se basa en una tutoría telemática mediante la cual cada alumno plantea sus dudas a su tutor a través un sistema de interacción electrónico, siendo contestado en un plazo no superior a las 24 horas. Asimismo cuenta con sistemas de control, evaluación y análisis de la actividad del alumno. El MEC certifica finalmente el curso a través de un único examen presencial que garantiza el nivel de conocimientos adquiridos.

Las personas interesadas en realizar algún curso, deberán realizar su matrícula en el Aula Mentor. El pago de la matrícula supone para el alumno/a: Una cuenta de correo electrónico, un apoyo tutorial, un horario flexible, uso de los equipos del Aula, derecho a un examen final para la obtención de un certificado expedido por el Ministerio de Educación.

PRECIO: 3500 ptas.

**C. Matadero N°6
47300 Peñafiel (Valladolid)
Tlf. 983 880947**

DONDE PASARLO BIEN

- BAR HJ Pza. España 13

- BAR EL SOPORTAL

C. Empeinado

- BAR VELAY Pza. España 20

- BAR SENDA C. Capitán Rojas
- CAFÉ-BAR TEVET 90 Parque de la Judería.

- BAR GRIAL C. Subida al Hospital

- BAR VIANA C. San Bernardo

- SALÓN DE JUEGOS ARCOS Derecha al Coso 12

- METRO BAR: C. Derecha al Salvador.

Comer y Cenar

- RESTAURANTE M^a EUGENIA: Pza de España

- RESTAURANTE EL CENTRO: General Franco 16

- ASADOR MAURO: Atarazanas S/N

- RESTAURANTE PEÑA-FIEL: Avda. Escalona 1

- RESTAURANTE LA ABUELA: Pza. El Coso 38

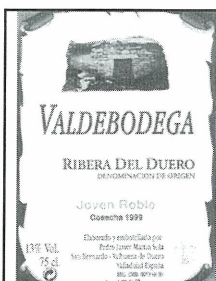
- RESTAURANTE MOLINO DE PALACIOS: C. Constitución 16

- EL RINCÓN DE MADRID: C. Derecha al Salvador.

- Bar Restaurante CAMPO: Ctra. Pesquera 44.

**ANUNCIESE
EN LA VOZ DE
PEÑAFIEL**

Tlf. 983 880862



Probarás lo mejor del monasterio ...

BODEGAS P.J. MARTÍN SOLA

TLF/FAX 983 683105

SAN BERNARDO (VALLADOLID)

ABANICO

**Moda joven
Complementos**

C. Capitán Rojas-Tlf.983873085



AGENDA

Ayuntamiento	983 880002
Fax Ayuntamiento	983 880137
Biblioteca pública	983 881326
Centro ocupacional	983 880529
Oficina de turismo	983 881526
Policía local	983 873116
Polideportivo municipal	983 881394
Centro Social "El Mirador"	983 880564
Seguridad Social	983 880086
Notaría	983 881005
Registro	983 880868
Residencia de Ancianos	983 880051
Guardia Civil	983 880017
I.E.S. Conde Lucanor	983 881091
INEM Oficina	983 880308
Delegación de Agricultura	983 881415
Confederación del Duero	983 880329
Bomberos	983 880258
Centro de salud	983 873099
Oficina de correos	983 880359
Cruz Roja	983 880769
Juzgado	983 880107
Parada de taxis	983 880228
Colegio Público	983 880318
Parque Obras	983 881254
Colegio Inmaculada	983 880856
Proder	983 881284
Aula Mentor	983 880947

BIBLIOTECA

- De lunes a viernes: De 11,30 a 14,00
De 16,30 a 20,00
- (Lunes mañana cerrado)
- Sábado de 11,00 a 14,00

HORARIO DE AUTOBUSES

RENFE INIGO

Coria -Salamanca - Soria -
Zaragoza - Barcelona:

- HACIA BARCELONA:

Lunes a Sábado: 14,00.

Diario: 9,30

Viernes o víspera puente: 18,30

Domingos: 18,00

- HACIA EXTREMADURA:

Lunes a viernes: 4,25 (Hasta
Salamanca) y 18,00

Domingos: 18,40 (Hasta Salamanca)

Jueves y Viernes: 4,25

Sábados y Domingo: 00,40 (Hasta
Salamanca) y 18,00

* Horarios de paso aproximados

* Presentarse 15 minutos antes

LINECAR

Peñafiel - Madrid

- Laborables: 15,00

- Festivos: 17,00

OFICINA DE TURISMO

Plaza del Coso. Tlf. 983 881526

Abierto todos los días de 11 a 14 y
de 16,30 a 19

CASA DE LA RIBERA

Plaza del Concejillo

Horarios: Reserva en Oficina de
Turismo.

Pases teatralizados: Fines de semana
y festivos a las 12.00, 13.30, 17.00,
18.30 y 19.00

Tarifas: Mayores 12 años 500 Ptas
De 8 a 12 250 Ptas.

AULA DE ARQUEOLOGÍA

Plaza del Coso 31-32

Horarios: Abierto fines de semana y
festivos. -Mañanas de 11 a 14

-Tardes de 16,30 a 19,30

Tarifas: -Mayores de 12 años 200 Ptas
-De 8 a 12 años 100 Ptas.
-Grupos 125 Ptas.

MUSEO DE ARTE SACRO

Plaza de España

Horarios: Abierto fines de semana y
festivos -Mañanas de 11 a 14

-Tardes de 16,30 a 19,30

Tarifas: -Mayores de 16 años 250 Ptas
-Grupos 125 Ptas.

EMPRESA NAVARRO

Peñafiel - Valladolid

- SALIDAS PEÑAFIEL:

Laborables: 8,00; 8,45; 10,00; 12,30;
15,00; 18,45 y 20,45

Festivos: 12,15; 15,00 y 20,45

- SALIDAS VALLADOLID:

Laborables: 8,00; 11,00; 13,00; 13,15
los viernes; 14,00; 18,00; 20,00.

Festivos: 9,00; 14,00; 17,30 y 22,30

Peñafiel - Aranda

- Laborables: 8,45; 11,45; 14,45;
18,45; 20,45

- Festivos: 9,45; 14,45; 18,15; 23,15

LA SEPULVEDANA

Madrid - Peñafiel:

- SALIDAS MADRID:

Sábados, domingos y festivos: 9,00

Lunes a viernes: 15,30 y 18,30

Sábados laborables: 15,30

-SALIDAS PEÑAFIEL:

Laborables 7,15 y 17,30

Domingos y festivos: 17,30

Vida Natural HERBOLARIO

C. Derecha
al Coso 25

Tlf. 983 881 756

CONSULTAS

Médico naturópata

Masajista

Podólogo - Callista

Acupuntor

MUSEO DEL VINO

Castillo - Tlf. 983 88 11 99

Horarios:

- De martes a viernes: De 11,30 a 14,30
de 16,30 a 19,30. (Invierno)

- Fines de semana y festivos de 11,30 a
14,30 y de 16,30 a 20,30.

- De martes a domingo: de 11,30 a 14,30
y de 16,30 a 20,30. (Verano)

- Lunes cerrado, excepto festivos.

Tarifas:

- Sólo castillo 250 Ptas.

- Visita Museo + Castillo 600 Ptas.

- Grupos concertados - 25%

- Visita + degustación 1.600 Ptas.

- Gratuito para menores de 12 años.

FARMACIA DE GUARDIA

- Del 14 al 20 de Diciembre:
Manuel de la Torre
Mercado Viejo 27

- Del 21 al 27 de Diciembre:
María Dolores García
Travesía del Calvario

- Del 28 de Diciembre al 3 de Enero:
Ernesto del Campo
C. Capitán Rojas 9

HORARIO DE MISAS

- Iglesia de S. Pablo

· A Diario 9,00 y 19,00

· Festivos 9,00; 13,00 y 19,00

- Parroquia San Miguel de Reoyo

· A Diario 19:30 excepto lunes.

· Festivos 13,00 y 19,30.

- Convento de Sta. Clara

· Domingos a las 10,00

BAR
AVENIDA
PARADA DE
AUTOBUSES



Tlf. 983 880312

COMPRO - VENDO - ALQUILO - VARIOS**INMOBILIARIA****GESTIÓN PEÑAFIEL 2000**

Vendo Casa en Medina del Campo: 2 pisos. Piso de abajo, 140 m², con cocina, baño y patio con salida. Piso de arriba con 5 habitaciones, comedor, cocina y terraza. También se venden por separado. 24.200.000 Ptas. Tlf: 983 880862

Vendo duplex en Peñafiel: C. Sta. Engracia nº4. 16.000.000 ptas. Cochera 2.100.000 ptas. Tlf: 983 880862.

Vendo duplex en Peñafiel: Plaza del Corralillo Nº2. Arriba 2 dormitorios abuhardillados y un baño completo. Abajo servicio-cocina. Salón comedor. 75 m². 16.000.000 ptas. Tlf. 983 880862

Vendo piso en Peñafiel: 2º piso, Pza. España 10, 6.500.000, Tlf. 983880025

Vendo local comercial en Peñafiel: C. Calvario Nº6, 202 metros cuadrados. 21.700.000 ptas. Tlf. 983 880862

Alquilo local en Peñafiel: Pza. España Nº10 con sotano, 65 metros cuadrados. 195.000 ptas al mes. Tlf. 983 880862

Vendo solar edificable en Peñafiel: Traviesa San Fructuoso, C. La Olma; 170 m². 16.500.000 ptas. Tlf. 983 880862

Vendo solar en Peñafiel: Frente Cuartel Guardia Civil; 9.000 m², edificables 4.300. Tlf. 983 880862

Vendo solar urbano: 950 metros cuadrados, construidos 543. C) Bohariza 7 en Campaspero. Tlf. 983 880862

Vendo suelo urbano: 1012 m. cuadrados. C. Camino de Vegafria 11 en Campaspero. Tlf. 983 80862

Vendo o alquilo Bar Restaurante con vivienda en Quintanilla de Arriba. Tlf: 983 880862

Vendo piso en Valladolid: Vadillos. 3 y salón. Todo Reformado. Ascensor. 15.000.000. Tel. 983 29 20 85

Vendo piso en Valladolid: Zona circular. 115 m. 3 y salón, Calefacción Central. Ascensor. Garaje. Negociable. Tel. 983 30

SI QUIERE PUBLICAR SU ANUNCIO POR PALABRAS LLAME A LA VOZ DE PEÑAFIEL Tlf: 983 880862



PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN Y VENTA DE PISOS DE UNO Y DOS DORMITORIOS Y LOCALES Y PLAZAS DE GARAGE EN C. DERECHA AL SALVADOR Nº18 GESTIÓN PEÑAFIEL 2000 TLF. 983 880862

29 30

Alquilo habitación: Piso compartido Valladolid, C. Puente Colgante, esquina Paseo Zorrilla. Tlf: 677 76 4908

Urge apartamento: 1 ó 2 dormitorios, amueblado. Tlf. 983 880862

VEHÍCULOS**EUROTALLER SAETA**

-SE VENDE NISSAN TERRANO
ISE VENDE PEUGEOT 405 SRI
-SE VENDE OPEL KADDETT 1.6
-SE VENDE VW GOLF III TDI
-SE VENDE MERCEDES C-200
-SE VENDE MERCEDES 250 D
-SE VENDE NISSAN PATROL 4X4
-SE VENDE PEUGEOT 806 TD
-SE VENDE OPEL ASTRA 1.4 S

TLF: 947 510390

TWIN MOTOCICLETAS
Avda. Castilla 84
Aranda de Duero
Tlf. 947512748

MOTOS TWIN

- Se vende **BMW K75:** Muy buen estado, impecable, PVP. 525.000 ptas.
- Se vende **CAGIVA ROAPSTAR:** Custom-Retro 125 cc. 2TPVP. 150.000 ptas.
- Se vende **HONDA CR250:** Año 96, revisada, 2TPVP. 490.000 ptas.
- Se vende **KAWASAKI VULCAN 500:** Año 93. 350.000 Ptas.
- Se vende **KAWASAKI ZXR750:** Año 94, 750.000 Ptas.
- Se vende **KAWASAKI GPZ 500:** Año 92, 265.000 Ptas.
- Se vende **DERBI ATLANTIS:** 179.000 Ptas.
- Se vende **APRILIA SR50:** 195.000 Ptas.
- Se vende **PEUGEOT TREKKER 50:** 135.000 Ptas.
- Se vende **HONDA PACIFIC COAST 800:** 999.000 Ptas., impecable.

TLF: 947 512784

VARIOS

Vendo derechos de replantación de viñedos: 7000 metros cuadrados. Tlf. 91 8030411

Vendo cocina económica vasca. Semi-nueva 50.000 ptas. Tlf. 983880862

Se venden barricas usadas: Tlf. 983 870105

Se venden dos parcelas rústicas: Denominación de origen Zona Manzanillo, 6 hectáreas. Tlf. 983880862.

Vendo Caravana Adria: 3,30 m.; con avance. Tlf. 947511618

Vendo depósito de gasoil para calefacción: Interesados llamar al teléfono: 983 880862

Vendo estufa gasoil: Interesados llamar al teléfono: 696 124657

Vendo rebaño de ovejas: Tlf. 619040787 y 659 764094

**Bar Restaurante
La Abuela**

ESPECIALIDAD EN BACALAO CON TOMATE, CANGREJOS, POTAJES Y COMIDA CASERA

PLAZA DEL COSO 38

Tlf. 983 880 579



CINE

TEATRO DON JUAN MANUEL

Socorro soy un pez:

Película de dibujos animados, ideal para llevar a los niños y prepararse ante las navidades.

- Sábado 15: 20,00

- Domingo 16: 17,30

Estoy hecho un animal:

Antes no era un hombre completo ... ahora ... es un completo animal.

- Sábado 15: 22,30

- Domingo 16: 20,00 y 22,30

- Lunes 17: 21,00

A todo gas: Las calles de Los Ángeles se ven convertidas en improvisadas circuitos de carreras donde todo vale con tal de ganar. Dom es invencible y circula por la ciudad creyéndose el amo, sin respetar ninguna norma. Para los que disfrutan de trepidantes carreras, explosiones y acción.

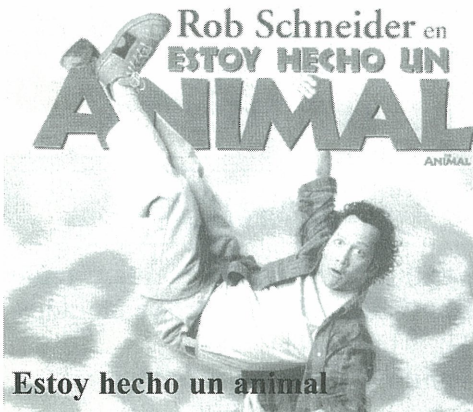
- Sábado 22: 22,30

- Domingo 23: 20,00 y 22,30

Un golpe maestro: Tres generaciones, y tres grandes actores: Marlon Brando, Robert de Niro y Edward Norton, se juntan para llevar a cabo un robo en la aduana canadiense. Si te gustan los atracos perfectos no dudes en ver esta película

- Sábado 29: 22,30

- Domingo 30: 20,00 y 22,30



Estoy hecho un animal



A todo gas



Un golpe maestro

“El respeto al derecho ajeno es la paz”

Benito Juarez

“Ten en cuenta que cuando señalas con el dedo hay otros tres señalandote a ti”

Refrán Inglés

“Si tienes un problema y tiene solución, ¿Para qué te preocupas?, y si no tiene solución, ¿Para qué te preocupas?”

Proverbio árabe

Santiveri®

DIETETICA Y SALUD

Productos Dietéticos
Plantas Medicinales
Dietética Deportiva
Alimentación Natural
Productos Ecológicos
Cosmética Natural

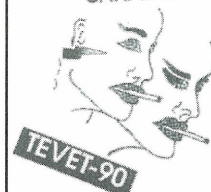
TOMILLO
Capitán Rojas, 8
Telf. 983 881 925



- Salones
- Dormitorios
- Cocinas

TODA CLASE DE MUEBLES
Mercado Viejo 3 - Tlf. 983 881479

CAFE BAR



Café - Bar
“TEVET-90”

Tlf. 983881127

C. Teniente Morube